

AtlantideKids

letteratura per l'infanzia

Piccolo elefante va in Cina, zài jiàn!

17/06/2016 · di AtlantideKids · in 1. infanzia (1/3 anni), 2. prescolare (3/5 anni), albi illustrati ·

Bianco nero e color sabbia (o anche bianco nero e laccato in oro come certi dragoni da parata), testi che dicono con fare familiare, una traduzione attenta e un tocco esotico di cinese bastano a raccontare lievemente e con una certa accuratezza il mondo dell'infanzia.

I testi sono di Sesyle Joslin, le illustrazioni di Leonard Weisgard, la traduzione di Carla Ghisalberti.



Piccolo elefante va in Cina, Sesyle Joslin, Leonard Weisgard – 2016 Orecchio Acerbo

I due protagonisti, anzi i quattro protagonisti, sono invece piccolo elefante, mamma elefante, una buca sulla spiaggia che porta in Cina, e, lo dicevo prima, l'infanzia.

Quella che sogna, quella che pone mille domande e a ciascuna pretende una risposta che sia reale, certo, ma che abbia un sapore fantastico, esotico. Che possa essere di supporto quanto più possibile all'immagine che si figura dentro di sé, che le dia un contorno tangibile, un profumo, un sapore. Che non tenga conto del tempo e che di esso non risenta, che abbia il tocco fresco dell'avventura e quello morbido dei ritorni. Che come il mare sul bagnasciuga arriva, rinfresca e torna indietro lasciando terreno morbido per le impronte, cancellando le precedenti e preparando lo spazio per le nuove.



Piccolo elefante va in Cina, Sesyle Joslin, Leonard Weisgard – 2016 Orecchio Acerbo

Piccolo elefante è in spiaggia, pantaloncino nero e maglietta a righe; un po' fa il bagno, un po' passeggia (a sentir lui in realtà sono anni che passeggia), un po' si annoia. Chiede che la mamma risolva la questione e ottiene in cambio un'idea meravigliosa: scavare una buca che porti fino in Cina. Dov'è la Cina? Beh, dall'altra parte del mondo, ma scavando bene e a lungo ce la si fa ad arrivarci, a visitarla e anche ad assaggiare qualche prelibatezza.



[va-in-cina-zai-jian/piccolo-elefante4/#main](https://atlantidekids.com/2016/06/17/piccolo-elefante-va-in-cina-zai-jian/piccolo-elefante4/#main))

(<https://atlantidekids.com/2016/06/17/piccolo-elefante->



[elefante2/#main](https://atlantidekids.com/2016/06/17/piccolo-elefante-va-in-cina-zai-jian/piccolo-elefante2/#main))

(<https://atlantidekids.com/2016/06/17/piccolo-elefante-va-in-cina-zai-jian/piccolo->



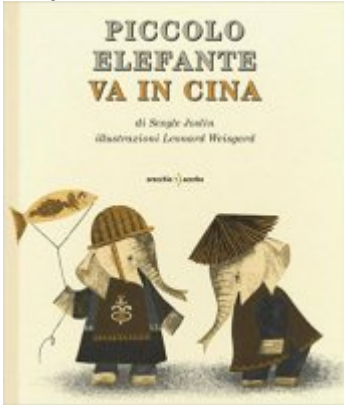
[elefante5/#main](https://atlantidekids.com/2016/06/17/piccolo-elefante-va-in-cina-zai-jian/piccolo-elefante5/#main))

(<https://atlantidekids.com/2016/06/17/piccolo-elefante-va-in-cina-zai-jian/piccolo->

Ovviamente in Cina tutto e tutti sono a testa in giù, ciò non toglie che si possa mangiare cibi buonissimi, noleggiare un riscìò, navigare su una giunca e incominciare a masticare qualche ideogramma, in modo da poter essere cortesi, far merenda e, all'occorrenza, chiacchierare di draghi.

E poi tornare, in spiaggia, laddove c'è un mondo che sta a testa in su e una mamma che lo aspetta sorridente e disponibile a viaggiare ancora assieme.

zài jiàn -> arrivederci



Titolo: *Piccolo elefante va in Cina*

Autore: Sesyle Joslin, Leonard Weisgard

Traduttore: Carla Ghisalberti

Editore: Orecchio Acerbo

Dati: 2016, 48 pp., 13,00 €

Trovi [Piccolo Elefante va in Cina](https://www.amazon.it/Piccolo-Elefante-Cina-Sesyle-Joslin/dp/889906430X/ref=as_li_ss_tl?ie=UTF8&qid=1466160935&sr=8-1&keywords=piccolo+elefante+va+in+cina&linkCode=ll1&tag=atlant00-21&linkId=30051ec302226e83b11f4bae91e84317) (https://www.amazon.it/Piccolo-Elefante-Cina-Sesyle-Joslin/dp/889906430X/ref=as_li_ss_tl?ie=UTF8&qid=1466160935&sr=8-1&keywords=piccolo+elefante+va+in+cina&linkCode=ll1&tag=atlant00-21&linkId=30051ec302226e83b11f4bae91e84317) sugli scaffali virtuali di Amazon.it

Tag: [Cina](#), [elefanti](#), [infanzia](#), [Leonard Weisgard](#), [mare](#), [Orecchio Acerbo](#), [Sesyle Joslin](#), [spiaggia](#), [viaggio](#)

2 risposte a “Piccolo elefante va in Cina, zài jiàn!”

1. [blognordest](#) [17/06/2016 alle 13:21](#) · · [Rispondi](#) →

L'ha ribloggato su [SISTEMA BIBLIOTECARIO NORDEST BRESCIANO](#).

2. [Elena](#) [17/06/2016 alle 14:12](#) · · [Rispondi](#) →

Adoro i libri per bambini e devo dire che questa casa editrice ne pubblica di bellissimi! Me lo segno Grazie!

[Blog su WordPress.com.](#) | [Il tema Oxygen.](#)